

# Arati

## For singers and 6-String Violin

This is a setting of the Arati Mantra for any number of singers with accompaniment. I have used a traditional melody frequently used for this mantra, as I heard it in the Neem Karoli Baba Ashram in Taos, New Mexico. Vocalists may sing at the notated pitch, or one or two octaves below to suit their ranges. (This is not a call-and-response kirtan; the congregation sings throughout.) Accompaniment is for 6-string electric violin (tuned from top EADGCF) with a curved bow such as the BACH.bogen™. This bow allows polyphonic play; it is possible to play this work with a standard "straight" bow but it won't work as well. It is suitable to use any other instrument, such as keyboard, that has an appropriate range and sound. The harmonic structure is too complex to allow the addition of a drone. The vocal line should be doubled by an instrument.

The pronunciation should be clear from the spelling. The long "i" is like the *i* in *pique*.

### Translation

- 1) Hail Master, Lord of the Universe, Who removes in a moment the troubles of devotees and the sufferings of the poor.
- 2) One who meditates on You gets the fruit; Sorrow is removed from mind and heart. Happiness and wealth come to the home; Pain is wiped away from the body.
- 3) You are my Mother and Father in whom I take refuge. No other than You do I accept, of whom I accept everything.
- 4) You are the complete being; You are the knower of all hearts. You are beyond Brahma, the Supreme Lord; You are the Lord of All.
- 5) You are an ocean of compassion; You are the sustainer. I am the servant, You the Lord. Grant me Your Grace, O Lord.
- 6) You are the Invisible One, the Protector of all life force. Who else would be the channel through whom the compassion flows?
- 7) You are the brother of the meek and reliever of their sorrow. You are my savior. Raise your hands in blessing—I am lying at your door.
- 8) Wipe out worldly faults; take away my sins, O Lord. Increase my faith and devotions in order that I may serve the saints.

Composed in September 2002.

Bill Robinson

# Arati

(♩ = 69)

Bill Robinson

*mf, gently*

2 1 1 3=3 4 4 1 0

*mf*

[1] *mf* Om jaya jaga dī sha ha- re Swami jaya jaga dī sha ha re

Bhakta ja na na ke san ka ta Dī na ja na na ke san ka ta Dī na ja na na ke san ka ta

*mf*

[2] kshana mei du ra ka re Om jaya jaga dī sha ha re Jo dy a wei pha la pa wei

Dukha vī na shei ma na ka Swami dukha vī na shei ma na ka su kah sampa ti ghara a- wei

*mf*

Su kah sampa ti ghara a- wei kasta mi- tei ta na ka Om jaya jaga dī sha ha re

*mf*

Ma - ta pi ta tu ma me re Shara na ga hoon kis a ki Swami shara na ga hoon kis a ki

Tu ma binna au - ra na doo - ja Tu ma binna au - ra na doo - ja A - sha ka roon ji sa ki

Om jaya ja ga di sha ha - re Tu ma poor an a pa ram at - ma Tu ma an - taray a - mi

Swami tu ma an ta ray a - mi Pa ra Brahma paramesh wa ra Pa ra Brahma paramesh wa ra

Tu ma sub ke swa - mi Om jaya ja ga di sha ha - re Tu ma ka ru na ke sa ga ra

Tu ma pa la na ka ra ta Swami tu ma pa la na ka ra ta Mein se wa ka tu ma swa - mi

Mein se waka tu ma swa-mi Kri-pa karobhar ta Om jaya jaga dīsha ha-re

3=3 4 1 0 2=2 1 3 1 3 0 3 4 3

Tuma ho ek a go cha ra Suba ke pa ra na pa ti Swami su ba ke pa ra na pa ti

ki sa bi di miloon da ya ma ya ki sa bi di miloonda ya ma ya Tu ma ko mein ku ma ti

Om jaya jaga dīsha ha re Dī na bandhudu kha har ta Tumara sha ka me re

Swami tuma rakshaka me re Apa ney haa tha u tha o Apa ney haa tha u tha o

Dwa ra pa ra te re Om jaya jaga dīsha ha re Vishaya vi ka ro mi ta o

pa pa ha ro de va Swami pa pa ha-ro de-va shra dha bhak ti bar ha o

shra dha bhak ti bar ha o San ta na ke se va Om jaya jaga di sha ha re

Ja ya jaga di sha ha re Prabu ja ya jaga di sha re Bhakta ja na na ke san ka ta

Di na ja na na ke san ka ta Di na ja na na ke san ka ta ksha na mei du ra ka re

Om jaya jaga di sha ha re OM (dim. p a p.)

(om) pp